



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 April 2019
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Пятьдесят вторая сессия
Вена, 8–19 июля 2019 года

Координационная деятельность

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Общие соображения и стратегия по координации деятельности	2
III. Координационная деятельность, проведенная в отчетный период	4
A. Международный институт по унификации частного права и Гаагская конференция по международному частному праву	4
B. Другие организации	5



I. Введение

1. В резолюции 34/142 от 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представлять Комиссии доклад о правовой деятельности международных организаций в области права международной торговли с рекомендациями о мерах, которые Комиссии следует принять в целях выполнения своего мандата по координации деятельности других организаций в этой области.
2. В резолюции 36/32 от 13 ноября 1981 года Генеральная Ассамблея одобрила различные методы, предложенные Комиссией для дальнейшего укрепления ее координирующей роли в области права международной торговли¹. Эти предложения предусматривали, в частности, представление, помимо общего доклада о деятельности международных организаций, докладов о деятельности в конкретных областях с уделением особого внимания уже осуществляемой работе и областям, в которых деятельность по унификации еще не осуществлялась, но могла бы быть надлежащим образом проведена².

II. Общие соображения и стратегия по координации деятельности

3. Координация деятельности организаций, активно действующих в области права международной торговли, является одним из основных элементов мандата ЮНСИТРАЛ³ и была поручена Комиссии Генеральной Ассамблеей с целью избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли. Секретариат осуществляет свою часть этого мандата в основном по трем направлениям, как это указано ниже.
4. В рамках первого направления Секретариат поддерживает осуществление координационного мандата Комиссии, проводя наблюдение за работой организаций, действующих в области права международной торговли, и обеспечивая с ними информационное взаимодействие. Это, в частности, включает активное участие в деятельности и совещаниях соответствующих организаций, по мере необходимости, и приглашения им участвовать в работе Комиссии, включая предоставление возможности распространять на ежегодных сессиях Комиссии доклады (как официальные, так и неофициальные) о проводимой ими деятельности. Секретариат наладил постоянное взаимодействие с рядом международных организаций, действующих в области международной торговли и права международной торговли, включая как межправительственные, так и неправительственные организации⁴.
5. Второе направление поддержки Секретариатом координационного мандата Комиссии состоит в подготовке исследований для оказания Комиссии помощи в осуществлении мониторинга деятельности и событий в сфере права международной торговли. В прошлом для Комиссии обычно подготавливалось два типа исследований: общие исследования деятельности других организаций,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17)*, пункты 93–101.

² Там же, пункт 100.

³ См. резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 8.

⁴ Со списком этих организаций можно ознакомиться на веб-сайте <https://www.unodc.org/missions/en/uncitral/information.html>.

связанной с правом международной торговли⁵, и подробные доклады о деятельности организаций по конкретной тематике в сфере права международной торговли⁶.

6. Наконец, в соответствующих случаях, Секретариат предлагает Комиссии рекомендовать использование или принятие соответствующих документов из области права международной торговли, разработанных другими организациями⁷. Самым последним примером явилось одобрение на пятидесятой сессии Комиссии⁸ Унифицированных правил для форфейтинговых операций Международной торговой палаты. Ряд этих организаций также рекомендовал и одобрил принятие текстов ЮНСИТРАЛ. Этот третий вид деятельности обычно принимается в ответ на просьбу соответствующей организации; он не является чрезмерно ресурсоемким и требует проведения лишь обсуждения целесообразности реагирования Комиссии на конкретное предложение Секретариата.

7. За прошедшие годы международные и региональные усилия по согласованию правового регулирования возросли, главным образом в результате интенсификации деятельности по согласованию, предпринимаемой по линии отдельных региональных организаций, в частности Европейского союза, а также в результате активизации работы других таких организаций. Увеличение масштабов трансграничной торговли и финансового обслуживания и новые тенденции в сфере технологий и логистики также добавляют новые области для развертывания инициатив со стороны Секретариата, все более усложняя деятельность по координации, о которой говорится в пунктах 4 и 5 выше, и повышая ее ресурсоемкость. Соответственно, Секретариат уже много лет назад прекратил подготовку общего обзора деятельности других организаций, связанной с правом международной торговли⁹. Последний подробный доклад о деятельности организаций по отдельной теме права международной торговли был подготовлен в 2005 году¹⁰. Такая ситуация лишает Комиссию двух соответствующих инструментов для выяснения статуса унификации права международной торговли и определения возможных направлений для будущей деятельности ЮНСИТРАЛ. Учитывая ускоренное развитие новых областей деятельности, например цифровой торговли и услуг общественного питания применительно к ММСП, возможно, следует по-новому взглянуть на необходимость наличия докладов по вопросам координации, причем не только с тем, чтобы помочь Комиссии в

⁵ В соответствии с резолюцией 34/142 Генеральной Ассамблеи (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XI: 1980, часть первая, глава I, раздел C). См. например, документ «Текущая деятельность международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли: доклад Генерального секретаря» (документ A/CN.9/380 Организации Объединенных Наций) (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XXIV: 1993, часть вторая, глава V).

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17* (документ A/36/17 Организации Объединенных Наций), пункт 100 (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XII: 1981, часть первая, раздел A). См., например, документ «Координация работы. Международные транспортные документы. Доклад Генерального секретаря» (документ A/CN.9/225 и Согг.1 Организации Объединенных Наций (только на французском языке)) (*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XIII: 1982, часть вторая, глава VI, раздел B).

⁷ Полный список текстов документов других организаций, одобренных ЮНСИТРАЛ, представлен на веб-сайте <https://uncitral.un.org/en/texts/endorsed>.

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/72/17)*, пункт 279.

⁹ Последний всеобъемлющий доклад представлялся Комиссии в 1993 году (см. A/CN.9/380 — Текущая деятельность международных организаций, связанная с гармонизацией и унификацией права международной торговли).

¹⁰ См. A/CN.9/580/Add.1 — Координация работы: текущая деятельность международных организаций в области законодательства о несостоятельности.

планировании ее работы. Комиссия, вероятно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы просить Секретариат изучить возможность подготовки по крайней мере одного периодического обзора международной деятельности в области права международной торговли.

8. Для нынешней сессии основной темой доклада, подготавливаемого Секретариатом ежегодно согласно резолюции 34/142 и в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ, стал лишь первый тип координационной деятельности, описанной в пункте 4 выше. Соответственно в докладе представлена информация о деятельности других занимающихся вопросами права международной торговли международных организаций, участие в которой принимает Секретариат ЮНСИТРАЛ. Как и в предыдущие годы, в большинстве случаев его деятельность включала представление замечаний по документам, подготовленным этими организациями, а также участие в различных совещаниях (например, рабочих групп, групп экспертов и пленарных заседаниях) и подготовку совместных документов и конференций. Цель этого участия состоит в том, чтобы обеспечить координацию соответствующей законодательной и нормотворческой деятельности различных организаций, провести обмен информацией и опытом и избежать дублирования в работе и в текстах, подготовленных в результате такой работы.

9. Следует отметить, что эффективность усилий Секретариата по координации серьезно ограничивает его ситуация с людскими и финансовыми ресурсами, требующая постоянной и строгой оценки относительной важности деятельности в контексте общей программы работы Комиссии. Бюджетные ограничения затрудняют участие в совещаниях, включая совещания по вопросам координации. Кроме того, даже в тех случаях, когда Секретариат имеет возможность внимательно следить за работой других организаций, успех его усилий зависит в основном от заинтересованности и готовности этих других организаций обеспечить скоординированную отдачу. В целом уровень координации с большинством организаций, с которыми Секретариат проводит сотрудничество, является удовлетворительным, однако здесь есть определенные исключения. Обеспечение надлежащей координации в конечном итоге является задачей, ответственность за выполнение которой государства-члены и Секретариат несут совместно. Успешной работе Секретариата значительным образом способствовало бы более тесное сотрудничество с его государствами-членами, также активно работающими в других международных органах. Со своей стороны, Секретариат намерен активизировать отношения с традиционными стратегическими партнерами, найти новых партнеров, с включением новых тем в программу работы Комиссии, и институционализировать свои отношения с этими партнерами в соответствии с существующей практикой и нормами, применимыми к Секретариату Организации Объединенных Наций в целом.

III. Координационная деятельность, проведенная в отчетный период

A. Международный институт по унификации частного права и Гаагская конференция по международному частному праву

Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА)

10. Секретариат примет участие в заседании Руководящего совета УНИДРУА (Рим, 8–10 мая 2019 года).

Гаагская конференция по международному частному праву (Гаагская конференция)

11. Секретариат принял участие в заседаниях Совета по общим вопросам и политике (Гаага, Нидерланды, 5–8 марта 2019 года). Две основные темы, представляющие интерес для Секретариата, включали подготовку руководящего документа в области международного коммерческого договорного права (с упором на вопросы купли-продажи) (см. пункт 14) и текущую работу Гаагской конференции по подготовке проекта конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных судебных решений по гражданским или торговым делам («Проект по судебным решениям»), который будет представлен для принятия на двадцать второй дипломатической сессии Гаагской конференции 18 июня — 2 июля 2019 года¹¹. Что касается последнего, то Секретариат удовлетворен тем обстоятельством, что в представленном виде Проект по судебным решениям не противоречит и не создает помех Типовому закону ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делу о несостоятельности¹², равно как и Конвенции Организации Объединенных Наций о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации¹³.

Совместная деятельность с УНИДРУА и Гаагской конференцией

12. Секретариат примет участие в трехстороннем координационном совещании ЮНСИТРАЛ, УНИДРУА и Гаагской конференции, которое было организовано УНИДРУА и посвящено обсуждению текущей работы трех организаций, представляющих взаимный интерес областей и возможностей совместной деятельности (Рим, 24 апреля 2019 года).

13. На своей пятьдесят первой сессии Комиссия заслушала доклад о подготовке справочного документа в области международного коммерческого договорного права (посвященного в основном вопросам купли-продажи) (A/73/17, пункты 176–177). Подготовка этого документа была одобрена Комиссией на ее сорок девятой сессии¹⁴.

14. Этот справочный документ планируется представить на утверждение Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии в июле 2020 года. Появление этого документа таким образом будет приурочено к 40-й годовщине Конвенции Организации Объединенных Наций 1980 года о договорах купли-продажи товаров. Дальнейшая информация по проекту будет предоставлена в устном докладе Комиссии.

В. Другие организации

15. Помимо своего участия в инициативах УНИДРУА и Гаагской конференции Секретариат осуществляет деятельность по координации с другими различными международными организациями.

¹¹ См. <https://www.hcch.net/en/projects/legislative-projects/judgments/22nd-diplomatic-session>.

¹² См. https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/ml_recognition-gte.pdf.

¹³ См. https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/singapore_convention_eng.pdf.

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункт 281.

1. Деятельность общего характера

16. Секретариат принял участие в следующих мероприятиях:

а) нескольких совещаниях с исполнительным секретариатом и соответствующими подразделениями Межамериканского банка развития (МАБР) по вопросам институционального сотрудничества (Вашингтон, округ Колумбия, 11 февраля 2019 года) и с секретариатом Организации американских государств (ОАГ) 14 февраля 2019 года с целью усиления координации с этими организациями, работающими в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. Участие в этих совещаниях приняли представители Национального правового центра, Соединенные Штаты Америки. Секретариат также возобновил контакты на высоком уровне с секретариатами СИЕКА и ЛАИС в целях координации и определения соответствующих законодательных проектов;

б) шестом ежегодном координационном совещании международных организаций (под названием «Дискуссионный форум высокого уровня на тему “Панорама и функционирование международного нормотворчества сегодня”»), созванном Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) (Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, 10 апреля 2019 года).

Верховенство права

17. Секретариат продолжил участие в работе Межучрежденческой целевой группы (МУЦГ) по финансированию развития (ФР), учрежденной Генеральным секретарем с целью: а) анализа хода осуществления Адис-Абебской программы действий (ААПД); и б) вынесения рекомендаций в отношении межправительственного процесса развития последующей деятельности. В этой связи Секретариат внес вклад в оценку прогресса в осуществлении целей в области устойчивого развития в контексте ААПД в той мере, в какой они имеют отношение к работе ЮНСИТРАЛ, посредством предоставления материалов для включения в приложение к докладу МУЦГ за 2019 год¹⁵.

18. Секретариат также внес свой вклад в подготовку доклада Генерального секретаря за 2018 год об укреплении и координации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права¹⁶.

2. Деятельность по конкретным темам

а) Микро-, малые и средние предприятия (ММСП)

19. Секретариат продолжил содействовать участию и диалогу в связи с работой ЮНСИТРАЛ по микро-, малым и средним предприятиям (ММСП, Рабочая группа I). В этом контексте Секретариат принял участие в Ежегодной конференции Форума корпоративных реестров (ФКР), представив Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий, принятое Комиссией в 2018 году (Скопье, 8–9 марта 2019 года). Секретариат также принял участие в семинаре-практикуме по ММСП, организованном секретариатом ЛАЭС 15 марта 2019 года в Санто-Доминго. Наряду с этим планируется наладить сотрудничество с программой ЮНКТАД «Эмпретек» (это мероприятие запланировано провести в Женеве 17–19 июня 2019 года).

¹⁵ <https://developmentfinance.un.org/fsdr2019>.

¹⁶ См. документ A/73/253 и содержащиеся в нем пункты 45 и 46, касающиеся ЮНСИТРАЛ.

b) Урегулирование споров

20. На своей пятидесятой сессии в 2017 году Комиссия подчеркнула необходимость в обеспечении взаимодействия Рабочей группы III по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствами с различными заинтересованными сторонами, включая межправительственные органы и организации, такие, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Всемирная торговая организация (ВТО), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (МЦУИС) Группы Всемирного банка и Постоянная палата Третейского суда. Кроме того, Комиссия решила, что внимание следует обратить на результаты работы, проводимой соответствующими международными организациями в области реформирования системы инвестиционных договоров.

21. В целях обеспечения широкого участия в деятельности Рабочей группы и учета различных мнений Секретариат вступил во взаимодействие с вышеупомянутыми организациями на постоянной основе, а также, в частности, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Международной торговой палатой, Международной организацией франкоязычных стран (МОФС), Афро-азиатской консультативно-правовой организацией (ААКПО), Европейским экономическим и социальным комитетом (ЕЭСК), «Бизнес-Европой» и Секретариатом Договора к Энергетической хартии.

22. В рамках подготовки к сессии Рабочей группы II по вопросам ускоренного арбитража Секретариат провел консультации с организациями, действующими в области международного арбитража, включая арбитражные учреждения, изучившими пути коррекции процедуры с целью сокращения продолжительности арбитража и связанных с ним расходов. Учитывая обращенную к Секретариату просьбу собрать информацию о различных ролях, выполнение которых берут на себя арбитражные учреждения в ускоренном арбитражном производстве (включая определение и назначение компетентного органа в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ), представляется вероятным, что координация с этими учреждениями, а также другими соответствующими организациями возрастет.

c) Электронная торговля

23. Секретариат сотрудничал со Всемирным экономическим форумом и другими соответствующими организациями в оказании содействия проведению подготовительных обсуждений между членами Всемирной торговой организации, касающихся многосторонних переговоров по коммерческим аспектам электронной торговли. Секретариат продемонстрировал возможности использования и практическое применение текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле и электронным подписям для реализации соглашений о свободной торговле.

d) Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, и публично-частное партнерство

24. В контексте пересмотра Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников¹⁷, Секретариат, в частности, провел консультации со Всемирным банком и региональными банками развития, ЕЭК ООН и ОЭСР.

¹⁷ Там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункты 359–362.

25. Кроме того, Секретариат выступил организатором и стал участником совещания в рамках Совместной инициативы Группы ЕЭК ООН по ПЧП и Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) по разработке типового закона о публично-частном партнерстве (ПЧП) (Вена, 11 февраля 2019 года)¹⁸. Секретариат считает, что Инициатива ЕЭК ООН и ЕБРР по разработке типового закона о ПЧП учитывает высказываемую критику по поводу недостатков существующего законодательства в области ПЧП в различных странах и что система Организации Объединенных Наций могла бы воспользоваться полученным на практике международным опытом с тем, чтобы предложить новый полезный набор дополнительных международных моделей, особенно если проект ЕЭК ООН/ЕБРР будет сосредоточен на тех важных аспектах, которые подробно в типовых законодательных положениях ЮНСИТРАЛ не разбираются, поскольку они не охватываются мандатом Комиссии в сфере права международной торговли (прежде всего здесь имеются в виду учрежденческие и плановые аспекты, а также государственные поддержка и контроль).

26. Вместе с тем Секретариат хотел бы обратить внимание Комиссии на большую вероятность ненужного дублирования и даже несоответствия между руководством ЮНСИТРАЛ для законодательных органов, типовыми законодательными положениями ЮНСИТРАЛ и предусматриваемым типовым законом ЕЭК ООН/ЕБРР по ПЧП в отсутствие обеспечения удовлетворительной координации действий в их соответствующих сферах компетенции. Секретариат предложил ЕЭК/ЕБРР рассмотреть возможность воспроизведения или упоминания типовых законодательных положений ЮНСИТРАЛ в их предлагаемом проекте типового закона применительно к тем областям, которые охватываются Руководством ЮНСИТРАЛ для законодательных органов и типовыми положениями. То же самое могло бы быть сделано в типовых законодательных положениях ЮНСИТРАЛ в отношении вопросов, которые затронет будущий типовой закон ЕЭК ООН/ЕБРР. При обеспечении такой координации двух проектов ЮНСИТРАЛ и ЕЭК ООН реально предложили бы государствам-членам новый полезный свод дополнительных международных моделей по ПЧП и сохранили бы единый подход Организации Объединенных Наций к нормативно-правовой базе ПЧП.

e) Обеспечительные интересы

27. В рамках подготовки проекта практического руководства по Типовому закону об обеспечительных сделках Секретариат установил контакт с Базельским комитетом по банковскому контролю, стремясь скоординировать работу над главой III, касающейся регламентационных аспектов, особенно финансового регулирования, в контексте осуществления Типового закона.

f) Несостоятельность

28. Секретариат координирует текущую работу Рабочей группы V ЮНСИТРАЛ (Законодательство о несостоятельности) по вопросам несостоятельности микро-, малых и средних предприятий (ММСП) с работой Группы Всемирного банка по внесению поправки в принципы Всемирного банка по построению эффективных схем несостоятельности и защиты прав кредиторов/должников (НЗП). Предлагаемая поправка будет касаться непосредственно несостоятельности ММСП и основываться на результатах работы, проделанной ранее на двух совещаниях Целевой группы по НЗП в рамках Группы Всемирного

¹⁸ Общий обзор работы ЕЭК ООН по ПЧП см. на <http://www.unece.org/ceci/ppp.html>.

банка и отраженной в докладах Целевой группы, касающихся аспектов несостоятельности ММСП¹⁹.

29. Обеспечение тесной увязки будущих текстов ЮНСИТРАЛ и Всемирного банка по вопросам несостоятельности ММСП имеет важное значение, если речь идет о том, чтобы они стали частью системы стандартов НЗП, включающей вышеупомянутые принципы Всемирного банка и положения Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности²⁰. Координация достигается обычными средствами: проведением консультаций по проектам текстов и участием в совещаниях друг друга. Секретариат учел вышеуказанные доклады Целевой группы при подготовке проектов документов по упрощенному режиму несостоятельности для рассмотрения или планируемого рассмотрения Рабочей группой на ее пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях (соответственно, Вена, 10–14 декабря 2018 года, и Нью-Йорк, 28–31 мая 2019 года) (A/CN.9/WG.V/WP.163 и A/CN.9/WG.V/WP.166). Представители Группы Всемирного банка регулярно участвуют в сессиях Рабочей группы, а Секретариат представляет ЮНСИТРАЛ на совещаниях Целевой группы Банка и ее вспомогательных органов. Так, наиболее свежим примером этого взаимодействия является намерение Секретариата принять участие в совещании Консультативной группы экспертов в рамках Целевой группы, которое пройдет в Вашингтоне, округ Колумбия, 3 июня 2019 года, непосредственно сразу после завершения пятьдесят пятой сессии Рабочей группы V, что позволит экспертам воспользоваться в работе на совещании последними выводами, сделанными Рабочей группой по этому вопросу.

g) Международная купля-продажа товаров

30. Секретариат предоставил свои замечания, касающиеся Руководства по праву, применимому к международным коммерческим договорам в странах Северной и Южной Америки, которое впоследствии было утверждено Межамериканским юридическим комитетом Организации американских государств. Его авторы отмечают, что «одна из главных целей Руководства состоит в том, чтобы предоставить помощь законодателям, которым поручено изучение внутренней правовой системы, регулирующей право, применимое к международным коммерческим договорам, судам, занимающимся урегулированием споров по таким договорам, а также самим участникам этих договоров».

¹⁹ См. доклады «Режим несостоятельности ММСП» и «Спасение предпринимателей, спасение предприятий: предложения по режиму несостоятельности ММСП».

²⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17)*, пункт 211. Также см. там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 222.